

 BOSCH	Montageanleitung Assembly Instructions Instructions de montage	Ausgabe/Ergänzung Issue/Supplement Edition/Complément	4	Seite Page Page	1 (10)
K3-MK/SVT2	Anleitung zur Verarbeitung des LWS-Steckers 7-polig Instructions for handling the 7-pin LWS connector Instructions de mise en oeuvre du connecteur 7 voies LWS	Verfasser Author Auteur	Zw	Ausgabedatum Date of Issue Date de l'édition	16.08.1999

Inhalt

1 Anwendungsbereich der Anleitung	2
2 Bestückung der Kontakte.....	3
3 Demontieren der Kontakte.....	5
4 Aufstecken des Steckers	8
5 Entstecken des Steckers	10

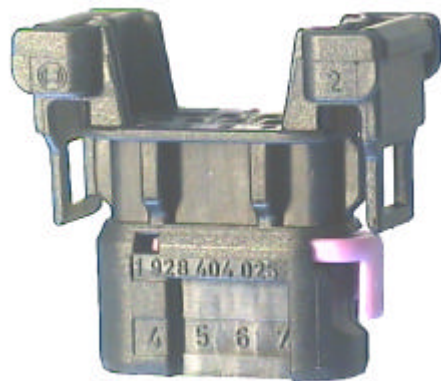


Abb. 1: Stecker 7-polig

Contents

1 Scope of assembly instructions	2
2 Assembly of the contacts	3
3 Dismounting the contacts.....	5
4 Attaching the connector	8
5 Detaching the connector.....	10

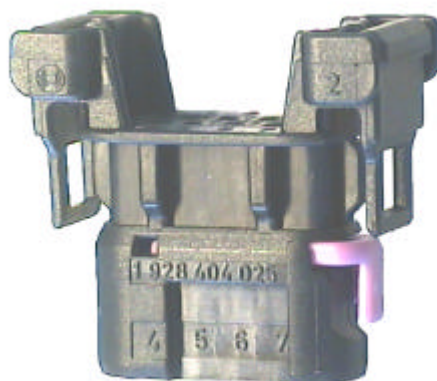


Photo 1: 7-pin connector

Table des matières

1 Domaine d'utilisation du mode d'emploi.....	2
2 Equipement des contacts.....	3
3 Démontage des contacts	5
4 Accouplement du connecteur	8
5 Désaccouplement du connecteur.....	10

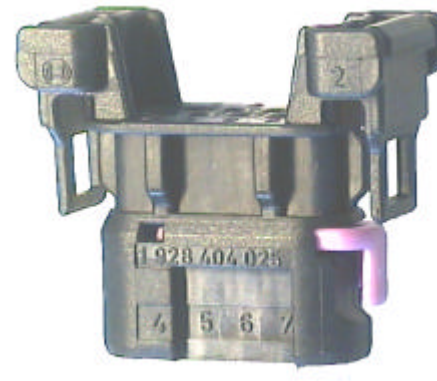


Photo 1: Connecteur 7 voies

Ausgabe	Änderung	Ausgabedatum	Gez.
02	Übersetzung überarbeitet	15.01.1999	Zw
03	Demontagewerkzeug hinzu	25.05.1999	Zw
04	Bilder überarbeitet	16.08.1999	Zw

 BOSCH	Montageanleitung Assembly Instructions Instructions de montage	Ausgabe/Ergänzung Issue/Supplement Edition/Complément	Seite Page Page
K3-MK/SVT2	Anleitung zur Verarbeitung des LWS-Steckers 7-polig Instructions for handling the 7-pin LWS connector Instructions de mise en oeuvre du connecteur 7 voies LWS	4 Verfasser Author Auteur	2 (10) Ausgabedatum Date of Issue Date de l'édition

Anwendungsbereich der Anleitung

Diese Montageanleitung ist gültig für:

- 7-polige Stecker mit BMK 0,6 Kontakt

Scope of assembly instructions

These assembly instruction are applicable for:

7-pin connector with BMK 0.6

Domaine d'utilisation du mode d'emploi

Ces instructions de montage sont valables pour:

Connecteur 7 voies avec contact BMK 0,6

 BOSCH	Montageanleitung Assembly Instructions Instructions de montage	Ausgabe/Ergänzung Issue/Supplement Edition/Complément	4 Seite Page Page	3 (10)
K3-MK/SVT2	Anleitung zur Verarbeitung des LWS-Steckers 7-polig Instructions for handling the 7-pin LWS connector Instructions de mise en oeuvre du connecteur 7 voies LWS	Verfasser Author Auteur	Zw Ausgabedatum Date of Issue Date de l'édition	16.08.1999

Bestückung der Kontakte

- Nur einwandfrei angecrimppte Kontakte verwenden.
- Prüfen, ob die Sekundärverriegelungsplatte geöffnet ist.
- Falls nicht, Sekundärverriegelungsplatte öffnen, siehe Abbildung 2.

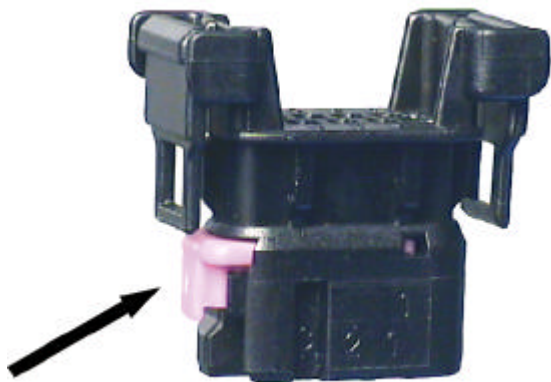


Abb 2.: Geöffnete Sekundärverriegelungsplatte

Assembly of the contacts

- Use only perfectly crimped contacts.
- Check whether the secondary locking plate is open.
- If not, open the secondary locking plate – see Photo 2.

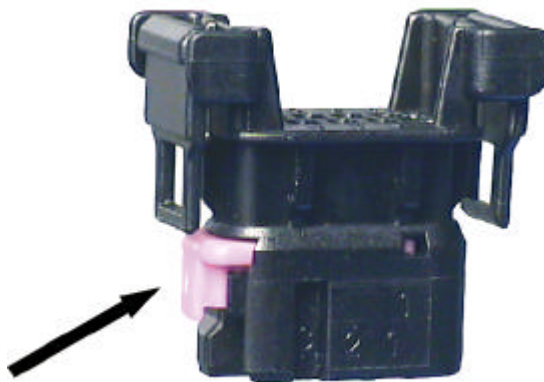


Photo 2: secondary locking plate, opened

Equiperment des contacts

- Utiliser uniquement des contacts parfaitement sertis.
- Vérifier si la plaque de verrouillage secondaire est ouverte.
- Si ce n'est pas le cas, ouvrir la plaque de verrouillage secondaire, cf. Photo 2.

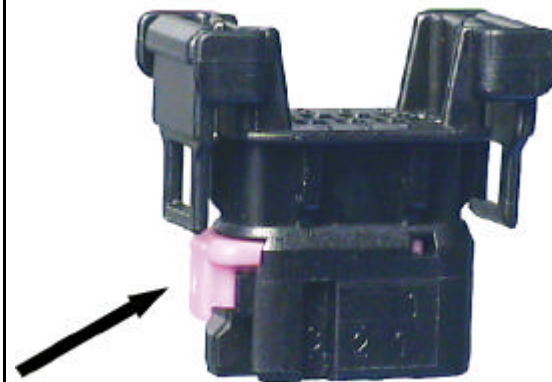


Photo 2: plaque de verrouillage secondaire ouverte

 BOSCH	Montageanleitung Assembly Instructions Instructions de montage	Ausgabe/Ergänzung Issue/Supplement Edition/Complément	Seite Page Page
K3-MK/SVT2	Anleitung zur Verarbeitung des LWS-Steckers 7-polig Instructions for handling the 7-pin LWS connector Instructions de mise en oeuvre du connecteur 7 voies LWS	Verfasser Author Auteur	4 Zw Ausgabedatum Date of Issue Date de l'édition

- Kontakt in den Stecker einschieben, bis der Kontakt hörbar einrastet

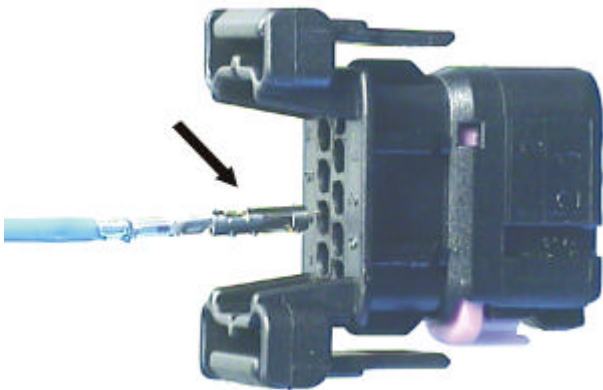


Abb. 3: Stecker mit Kontakt



Hinweis

Nasen am Kontakt **müssen** zu den Aussparungen im Steckergehäuse ausgerichtet sein.

Crimp darf nicht mehr sichtbar sein (Axialspiel ca. 0,5 mm).

- Durch Zurückziehen des Kontakts (mit ca. 5N) prüfen, ob dieser korrekt eingerastet ist.
- Sekundärverriegelungsplatte schließen.

- Push the contact into the connector till you hear it latch in.

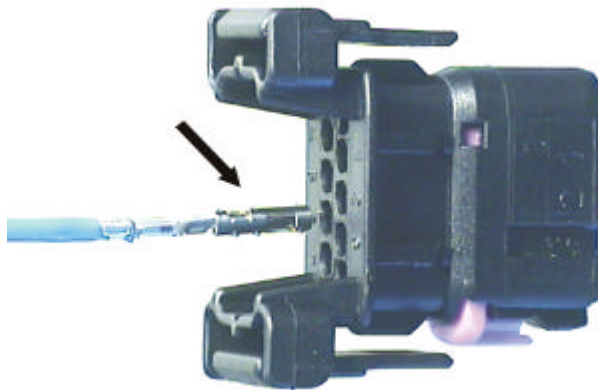


Photo 3: Connector with contact



Note

The noses of the contact **must** face towards the slots in the connector housing.

Crimp must no longer be visible (axial play approx. 0.5 mm).

- Check whether contact is correctly latched in, by pulling (at approx. 5 N) the contact at the cable.
- Close the secondary locking plate.

- Enfoncer le contact dans le connecteur jusqu'à que le contact s'enclenche nettement.

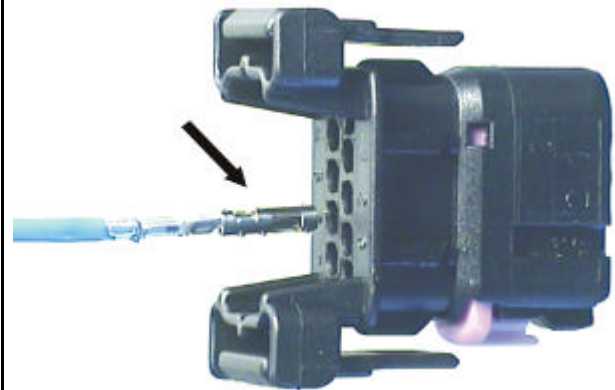


Photo 3: Connector avec contact



Remarque

Les nez du contact **doivent** être orientés vers les alvéoles du boîtier.

Le sertissage ne doit plus être visible (jeu axial : environ 0,5 mm).

- Vérifier par une traction (environ 5 N) sur le câble du contact que celui-ci est correctement enclenché
- Fermer la plaque de verrouillage secondaire.

 BOSCH	Montageanleitung Assembly Instructions Instructions de montage	Ausgabe/Ergänzung Issue/Supplement Edition/Complément	Seite Page Page
K3-MK/SVT2	Anleitung zur Verarbeitung des LWS-Steckers 7-polig Instructions for handling the 7-pin LWS connector Instructions de mise en oeuvre du connecteur 7 voies LWS	Verfasser Author Auteur	4 Zw Ausgabedatum Date of Issue Date de l'édition
			5 (10) 16.08.1999

Demontieren der Kontakte

Dazu sind die Demontagewerkzeuge 1 928 498 106 und 1 928 492 195 zu verwenden



Abb. 4: Demontagewerkzeug 1 928 498 106



Abb. 5: Demontagewerkzeug 1 928 492 195

Dismounting the contacts

The dismounting tools 1 928 498 106 and 1 928 492 195 must be used.



Photo 4: dismounting tool 1 928 498 106



Photo 5: dismounting tool 1 928 492 195

Démontage des contacts

Utiliser à cet effet les outils de démontage 1 928 498 106 et 1 928 498 106.



Photo 4: outil de démontage 1 928 498 106



Photo 5: outil de démontage 1 928 492 195

 BOSCH	Montageanleitung Assembly Instructions Instructions de montage	Ausgabe/Ergänzung Issue/Supplement Edition/Complément	4 Seite Page Page
K3-MK/SVT2	Anleitung zur Verarbeitung des LWS-Steckers 7-polig Instructions for handling the 7-pin LWS connector Instructions de mise en oeuvre du connecteur 7 voies LWS	Verfasser Author Auteur	Zw Ausgabedatum Date of Issue Date de l'édition

- Sekundärverriegelungsplatte entfernen.
- Demontagewerkzeug 1 928 492 195 in die Öffnung für die Sekundärverriegelungsplatte einschieben.
- Kontakt durch Schieben am Kabel etwas nach vorne drücken.
- Demontagewerkzeug 1 928 498 106 vorne in die Demontageöffnungen bis zum Anschlag (ca. 7 mm) einführen.

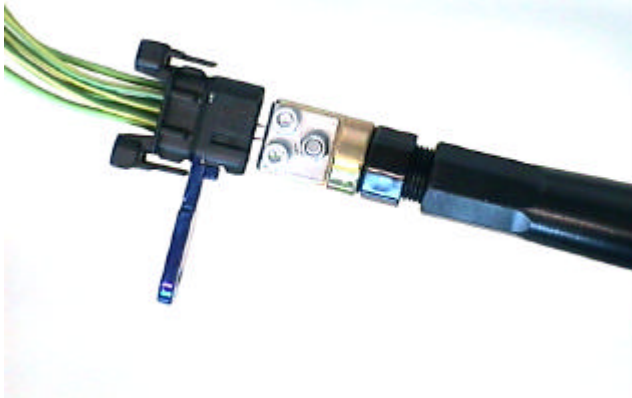


Abb. 6: Stecker mit Demontagewerkzeug

- Kontakt am Kabel nach hinten herausziehen.
- Sekundärverriegelungsplatte wieder einsetzen

- Remove the secondary locking plate.
- Insert dismounting tool 1 928 492 195 into the slot for the secondary locking plate.
- Move the contact forward a little by pushing the cable.
- Insert dismounting tool 1 928 498 106 into the forward dismounting slots till it reaches stop position (approx. 7 mm).

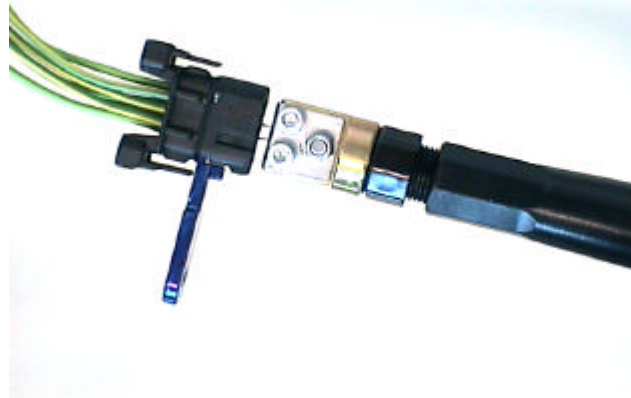


Photo 6: Connector with dismounting tool

- Draw out contact backwards by the the cable
- Insert secondary locking plate again

- Enlever la plaque de verrouillage secondaire.
- Insérer dans l'ouverture de la plaque de verrouillage secondaire l'outil de démontage 1 928 492 195.
- Enfoncer le contact en poussant le câble légèrement vers l'avant.
- Introduire l'outil de démontage 1 928 498 106 dans les ouvertures de démontage jusqu'à la butée (environ 7 mm).

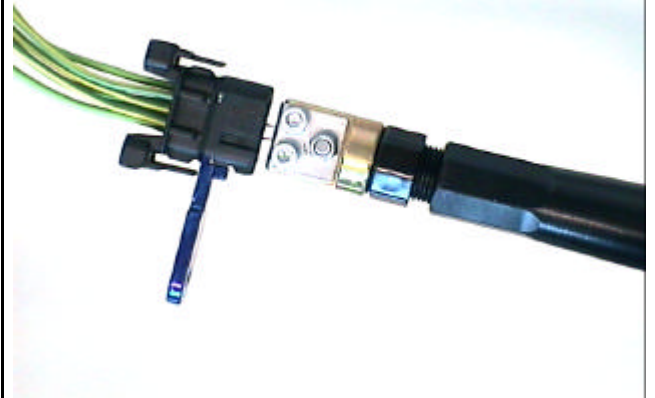


Photo 6: Connecteur avec outil de démontage

- Extraire le contact en tirant sur le câble.
- Remplacer à nouveau la plaque de verrouillage secondaire.

 BOSCH	Montageanleitung Assembly Instructions Instructions de montage	Ausgabe/Ergänzung Issue/Supplement Edition/Complément	4	Seite Page Page	7 (10)
K3-MK/SVT2	Anleitung zur Verarbeitung des LWS-Steckers 7-polig Instructions for handling the 7-pin LWS connector Instructions de mise en oeuvre du connecteur 7 voies LWS	Verfasser Author Auteur	Zw	Ausgabedatum Date of Issue Date de l'édition	16.08.1999



Hinweis

Vor dem Wiedereinbau des Kontaktes ist dieser auf Beschädigungen (z. B. auf verbogene Primärverriegelungsfeder, beschädigte Nasen zu prüfen und ggf zu ersetzen.



Note

Before reinstalling the contact, check for damage (for example, bent primary locking spring, damaged noses) and replace if necessary.



Remarque

Avant de remonter le contact, vérifiez si celui-ci n'est pas détérioré (par exemple : ressort de verrouillage primaire tordu, nez endommagés) et remplacez-le le cas échéant.

 BOSCH	Montageanleitung Assembly Instructions Instructions de montage	Ausgabe/Ergänzung Issue/Supplement Edition/Complément	Seite Page Page
K3-MK/SVT2	Anleitung zur Verarbeitung des LWS-Steckers 7-polig Instructions for handling the 7-pin LWS connector Instructions de mise en oeuvre du connecteur 7 voies LWS	Verfasser Author Auteur	4 Zw Ausgabedatum Date of Issue Date de l'édition

Aufstecken des Steckers

- Stecker in die Steckerleiste einführen, siehe Abbildung 7.



Abb. 7: Stecker vor dem Aufstecken



Hinweis

Die Orientierung der Pinanordnung und Kodierung müssen übereinstimmen.

Attaching the connector

- Insert connector into connector strip – see Photo 7.



Photo 7: Connector before attachment



Note

The orientation of the pin arrangement an the coding must correspond.

Accouplement du connecteur

- Insérer le connecteur dans l'embase, cf. Photo 7.



Photo 7: Connecteur avant insertion dans l'embase



Remarque

L'orientation de la disposition des broches et le codage doivent concorder.

 BOSCH	Montageanleitung Assembly Instructions Instructions de montage	Ausgabe/Ergänzung Issue/Supplement Edition/Complément	4 Seite Page Page
K3-MK/SVT2	Anleitung zur Verarbeitung des LWS-Steckers 7-polig Instructions for handling the 7-pin LWS connector Instructions de mise en oeuvre du connecteur 7 voies LWS	Verfasser Author Auteur	Zw Ausgabedatum Date of Issue Date de l'édition

- Stecker anschließend einstecken bis **beide** Rasthaken einrasten.

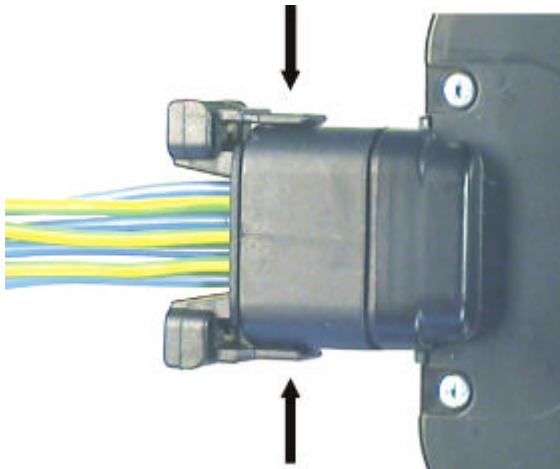


Abb.8: Eingerasteter Stecker

- Push in connector until **both** locking hooks snap into position.

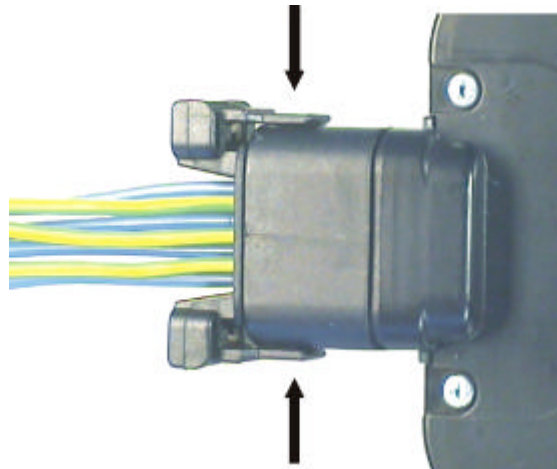


Photo 8: Connector in locked-in position

- Enfoncer ensuite le connecteur jusqu'à ce que **les deux** crochets d'enclenchement s'enclenchent.

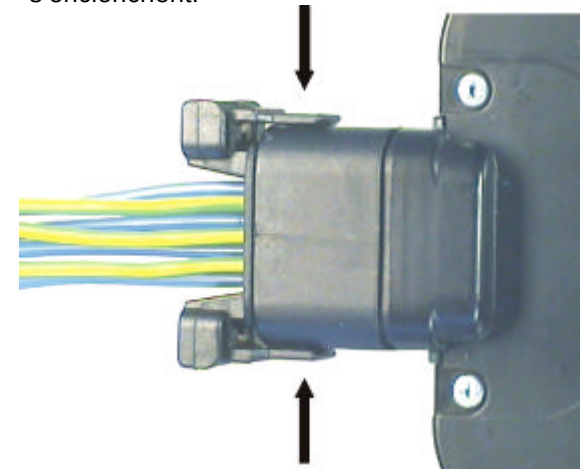


Photo 8: Connecteur enclenchée

 BOSCH	Montageanleitung Assembly Instructions Instructions de montage	Ausgabe/Ergänzung Issue/Supplement Edition/Complément	Seite Page Page
K3-MK/SVT2	Anleitung zur Verarbeitung des LWS-Steckers 7-polig Instructions for handling the 7-pin LWS connector Instructions de mise en oeuvre du connecteur 7 voies LWS	Verfasser Author Auteur	4 Zw Ausgabedatum Date of Issue Date de l'édition

Entstecken des Steckers

- Rasthaken durch Zusammendrücken der Rastwippen aushaken, siehe Abbildung 9.

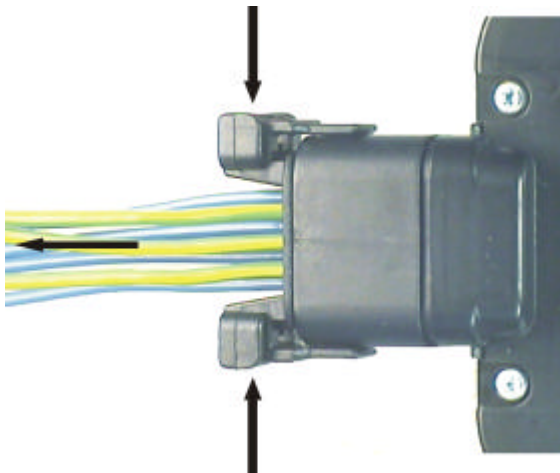


Abb. 9: Stecker entstecken

- KB-Stecker anschließend von der Steckerleiste abziehen.

Detaching the connector

- Release locking hooks by pressing the locking tongues together – see Photo 9.

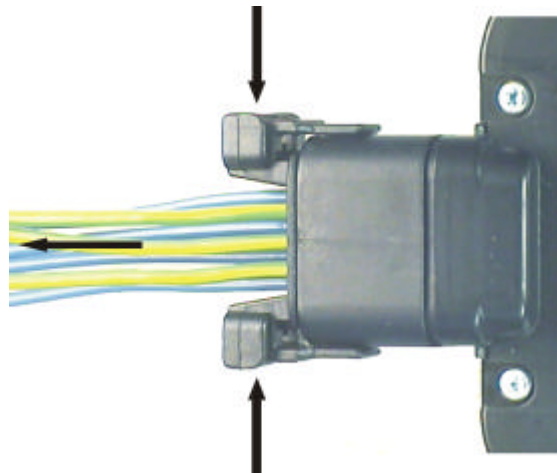


Photo 9: Detaching the connector

- Then, withdraw the KB-Connector from the connector zip.

Désaccouplement du connecteur

- Décrocher les crochets d'enclenchement en comprimant les pattes d'enclenchement, cf. Photo 9.

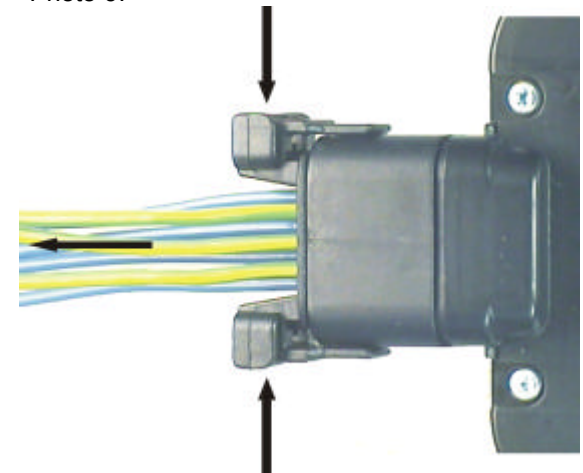


Photo 9: Désaccoupler le connecteur

- Retirer ensuite le connecteur faisceau de l'embase.